

**DAIKIN**

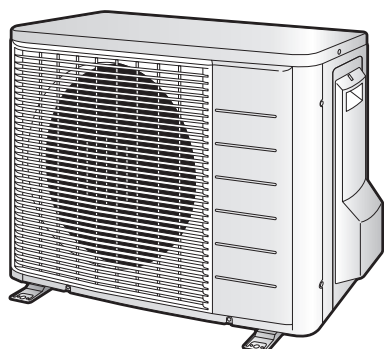
---

# INSTALAČNÍ NÁVOD

---

## R32 Split Series

**INVERTER**



**Modely**

**RXJ20LV1B**

**RXJ25LV1B**

**RXJ35LV1B**

**RXM20LV1B**

**RXM25LV1B**

**RXM35LV1B**

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSPERKLÄRUNG  
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

### Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (EN) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αφορά αυτή η παρούσα δήλωση;
- 08 (C) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE  
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ  
CE - OVERENSTEMMELSESVERKLARING  
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARACIION  
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIA  
CE - ATBILSĪBAS-DEKLARACIJA  
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
CE - UYGUNLUK-BEYANI

- 09 (EN) заявляет, исключительно под своею ответственностью, что модели кондиционера воздуха, к которым относится настоящая заявка;
- 10 (D) erklærer under enansvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører;
- 11 (S) deklarerar i egenansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som betörs av denna deklaration innebär att;
- 12 (N) erklærer et fuldstændigt ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne deklaration, inneharer det;
- 13 (NL) imrolijk verklaart onder mijn eigen verantwoordelijkheid dat de modellen van de airconditioningapparaten waarnaar deze verklaring verwijst voldoen aan de technische eisen die in de technische specificatie van de apparaten zijn vastgelegd;
- 14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje;
- 15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 16 (H) teljes felelősséggel tudatában kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik;

### RX20LV1B, RXM25LV1B, RXM35LV1B, RXM42LV1B, RXM50LV1B, RXJ20LV1B, RXJ25LV1B, RXJ35LV1B, RXJ50LV1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 (den) følgende Norm(e) eller anden anden Normdokument oder -dokumenten entspricht/sprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden;

03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;

04 conform de volgend(e) norm(e) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;

06 sono conformi all(i) seguente(s) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;

07 éva egyeztetve a(z) követő(ök) normá(ák) (dokument) (i) követendő(ök) irányelve(ik) alapján, amíg a(z) vonatkozó(ök) előírás(ok) betartásával kerülnek felhasználásra;

### EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 при соблюдении положений:
- 08 в соответствии с положениями:
- 09 Note as set out in <A> and judged positively by <B>
- 10 Hinweis wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt
- 11 Remark as set out in <A> and judged positively by <B>
- 12 Bemerk als wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt
- 13 Remark as set out in <A> and judged positively by <B>
- 14 Bemerk als wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt
- 15 Remark as set out in <A> and judged positively by <B>
- 16 Bemerk als wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt
- 17 Remark as set out in <A> and judged positively by <B>
- 18 Bemerk als wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt
- 19 ob upotrebljenju dobiti;
- 20 vasbrati náleže;
- 21 snegajati uporabiti na;
- 22 alkalmazni meg kell a;
- 23 követni kell a rendelkezéseit;
- 24 orzbanajici uslovenia;
- 25 bunun kosulama uygun olarak;

- 17 (NL) deklarieer de volgende standaard(en) of andere normatieve document(en), indien deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 18 (D) deklariert die folgenden Norm(e) oder andere Normdokumente oder -dokumente, wenn diese in Übereinstimmung mit unseren Anweisungen verwendet werden;
- 19 (S) deklarerar följande standard(er) eller andra normativa dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 20 (N) deklarerer følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af anvendelse i overensstemmelse med vores instruktioner;
- 21 (NL) verklaart de volgende standaard(en) of andere normatieve document(en), indien deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 22 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje;
- 23 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 24 (H) teljes felelősséggel tudatában kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik;

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;

10 overholder følgende standard(er) eller andre andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser;

11 respektive utövning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;

12 respektive utövr är i överensstemmelse med följande standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsætning af at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;

13 overaarvan standartaan ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimukset edellyttäen, että niitä käytetään ohjeiden mukaisesti;

14 za predpôkladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícími normám nebo normativním dokumentům;

15 v skladu sa sledjenci standardov(na) ili drugim normalnim dokumentom(na), uz uvjet da se on koriste u skladu s našim uputama;

### Low Voltage 2006/95/EC Machinery 2006/42/EC \*\* Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \*

- 11 Information\* enigt <A> och godkänts av <B> enligt Certifikat <C>
- 12 Merk\* som det framkommer <A> og gjennoms positiv bedømmelse av <B> ifølge Serifikat <C>
- 13 Huom\* jotta on esitetty asiakirjassa <A> jotta <B> on hyväksynyt Serifikatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s ověřením <C>
- 15 Napomena\* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Serifikatu <C>
- 16 Megjegyzés\* a(z) <A> alapján a(z) <B> igazolta a megjelölt, <C> tanúsítvány szerinti.
- 17 Uwaga\* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię wydał <B> świadectwem <C>
- 18 Noia\* așa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de <B> în conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba\* kol je določeno v <A> in odobeno s strani <B> v skladu s certifikatom <C>
- 20 Märkus\* nagu on määratud dokumentis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>

13\*\* DICz\*\* on valitud loomatu Teknisen asiakirjan.

14\*\* Společnost DICz\*\* má oprávnění ke kompletní souboru technické konstrukce.

15\*\* DICz\*\* je ověřen za zřadu Databele o technické konstrukci.

16\*\* DICz\*\* jogsull a mészaki konstrukciós dokumentáció szszallására.

17\*\* DICz\*\* ma upowaznienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.

18\*\* DICz\*\* este autorizat să completeze Dosarul tehnic de construcție.

07\*\* H DICz\*\* éva ésooosoműjvi va ovnitvra rov Tuzvko fókulo kataszujcs.

08\*\* ADICz\*\* está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.

09\*\* Kompania DICz\*\* ymoovochena oosavřat Kompletu tehnickou dokumentaciu.

10\*\* DICz\*\* er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionstata.

11\*\* DICz\*\* är benygnadsat att sammanställa den tekniska konstruktionssfilen.

12\*\* DICz\*\* har tillatelse til å kompletere den Tekniske konstruksjonsfilen.



Takayuki Fujii  
Managing Director  
Pilsen, 3rd of Nov. 2014

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,  
Czech Republic

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,  
Czech Republic

- 17 (NL) deklarieer de volgende standaard(en) of andere normatieve document(en), indien deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 18 (D) deklariert die folgenden Norm(e) oder andere Normdokumente oder -dokumente, wenn diese in Übereinstimmung mit unseren Anweisungen verwendet werden;
- 19 (S) deklarerar följande standard(er) eller andra normativa dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 20 (N) deklarerer følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af anvendelse i overensstemmelse med vores instruktioner;
- 21 (NL) verklaart de volgende standaard(en) of andere normatieve document(en), indien deze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 22 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje;
- 23 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 24 (H) teljes felelősséggel tudatában kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik;

16 megjelöltek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányvonalú dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;

17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;

18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte) documente) normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;

19 skladni z naslednjih standard in drugih normativnih dokumentov, obti neč kajpaklo v skladu z našimi navodili;

20 on vastustus järgmis(ile) standard(itega) või teiste normaliseeritud dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile;

21 soostevastat na srednje standardi drugi drugi norativni dokumenti, pri uporabi, če se uporabljajo v skladu s našimi navodili;

22 atilinka zəmiat nurubutis standartu (s) (arba) kitus normativu dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;

23 lat, ja leidi atbilstošā ražājāja norādījumam, atbilst šķēpiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem;

24 su v zhdze z naslednjovrjmi) normovami) alebo nvrjmi) normativnvrjmi) dokumentom(nami), za predpôkladu, že sa používajú v súlade s našimi navodami;

25 bunun, ta matlarızma gore kulanimas kosulujici asgđđđđ standartlar ve norm beiften belgelerle uyumludur;

- 10 Direktiver, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer.
- 12 Direktiver, med foretagne ændringer.
- 13 Direktive, zoals geamendeeerd.
- 14 v plněném znění.
- 15 Snjmerica, kako je izmijenjeno.
- 16 irányelvek (és módosítások) rendelkezései.
- 17 z poznejšimi popravkami.
- 18 Direktivelor, cu amendamentele respective.
- 19 Direktive, med senere ændringer.
- 20 Direktivd koos muudatuslega.
- 21 Директиви, с реэвире зменення.
- 22 Direktivoze su papjlymala.
- 23 Direktivās un to papildinājums.
- 24 Snemica, kako je izmijenjeno.
- 25 Dęđđđđđđđđ halereje Yönetmeliker.

<A>	DAIKIN.TCF.032C/1/11-2014
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC

kapto e ispravljeno s <A> u očeneno pozitivno or <B> o zrazlovo Cerifikata <C>

kap nastajajo <A> tr kap legajama misrjeta <B> paga Serifikat <C>

ka noradils <A> u atbilstoš <B> pozitivnam vērtējam sašakā ar serifikatu <C>

ako bilo veslano v <A> u pozitivno zistēte <B> u sūlabe s ovērinēm <C>

<A> da beifidīgi gubi ve <B> Serifikama gūre <C> arafindan duntū olarak deđerendīgi gūbi.

19\*\* DICz\*\* je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.

20\*\* DICz\*\* on volitud kosama tehniisi dokumentatsiooni.

21\*\* DICz\*\* e oprovachena dia osavřat Akta za tehnicka konstrukciju.

22\*\* DICz\*\* yra jallota sudaryti šį technis konstrukcijos failą.

23\*\* DICz\*\* ra autorizats sastādīt tehniis dokumentāciju.

24\*\* Spoločnosť DICz\*\* je oprávnená vytvorit súbor technickej konštrukcie.

25\*\* DICz\*\* Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

# Bezpečnostní opatření



Před ovládáním jednotky si pečlivě přečtěte bezpečnostní opatření v tomto návodu.



Tento spotřebič je plněn chladivem R32.

- Zde popsaná bezpečnostní opatření jsou označena nápisy VÝSTRAHA a VAROVÁNÍ. Oba nápisy upozorňují na důležité informace, které se týkají bezpečnosti. Všechna taková opatření je třeba dodržovat za všech okolností.
- Význam informací VÝSTRAHA a VAROVÁNÍ



**VÝSTRAHA ...Nedodržení těchto pokynů může zapříčinit zranění osob nebo smrt.**



**VAROVÁNÍ ....Nedodržení těchto pokynů může způsobit škody na majetku nebo zranění osob, které může v závislosti na podmínkách být i velmi vážné.**

- Bezpečnostní značky uvedené v tomto návodu mají následující významy:



Vždy se řiďte těmito pokyny.



Zkontrolujte, zda je jednotka řádně uzemněna.



Nikdy se nepokoušejte.

- Po dokončení instalace proveďte provozní zkoušku pro kontrolu chyb a dle návodu k obsluze zákazníkovi vysvětlete, jak klimatizaci ovládat a jak se o ni starat.
- Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.



## VÝSTRAHA

- Požádejte svého prodejce nebo kvalifikované pracovníky, aby provedli instalační práce. Nikdy se nepokoušejte klimatizační jednotku sami instalovat. Nesprávná instalace může mít za následek únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Instalujte klimatizační jednotku v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k instalaci. Nesprávná instalace může mít za následek únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Pro instalační práce používejte pouze stanovené příslušenství a součásti. Pokud nepoužijete uvedené části, může to vést k pádu jednotky, úniku vody, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Klimatizační jednotku nainstalujte na dostatečně silné základy, které unesou její hmotnost. Nedostatečně pevné uložení může vést k pádu zařízení a způsobit zranění.
- Elektrické práce musí být prováděny v souladu s příslušnými místními a národními předpisy a pokyny v tomto návodu k instalaci. Použijte výhradně samostatný napájecí obvod. Nedostatek kapacity napájecího obvodu a nesprávné provedení může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Použijte kabel s dostatečnou délkou. Nepoužívejte propojené vodiče nebo prodlužovací kabel. Může dojít k přehřátí, zásahu elektrickým proudem nebo požáru.
- Ujistěte se, že je veškeré elektrické zapojení zabezpečeno, jsou použity stanovené vodiče a přípojky či vodiče nejsou vystaveny námaze. Nesprávné připojení nebo zajištění vodičů může mít za následek abnormální nahromadění tepla nebo požár.
- Při připojování napájení a vedení mezi vnitřní a venkovní jednotkou vedte vodiče tak, aby bylo možné dobře uzavřít kryt řídicí jednotky. Nesprávné umístění krytu řídicí jednotky může způsobit úraz elektrickým proudem, požár, nebo přehřátí svorek.
- Pokud během instalace dojde k úniku chladiva, ihned proveďte odvětrání místnosti. Při styku chladiva s ohněm může vznikat jedovatý plyn. 
- Po dokončení instalace zkontrolujte, zda nedochází k úniku plyného chladiva. Pokud plyné chladivo uniká do místnosti a přijde do styku se zdrojem ohně, například ohříváčem s ventilátorem, troubou nebo vařičem, mohou vznikat jedovaté plyny. 
- Při instalaci nebo přemísťování klimatizačního zařízení zajistěte odvětrání chladivového okruhu tak, aby neobsahoval žádný vzduch a používejte pouze stanovené chladivo (R32). Přítomnost vzduchu nebo jiných cizích látek v chladivovém okruhu způsobuje abnormální vzrůst tlaku, což může vést k poškození zařízení a dokonce zranění.
- Během instalace bezpečně připojte potrubí chladiva předtím, než spustíte kompresor. Jestliže potrubí chladiva není připojeno a uzavírací ventil je otevřen při spuštění kompresoru, dojde k nasátí vzduchu, což způsobí abnormální tlak v chladivovém cyklu. Může dojít k poškození zařízení a dokonce k úrazu.
- Během režimu odčerpávání zastavte kompresor předtím, než budete demontovat potrubí chladiva. Pokud je během odčerpávání kompresor stále v provozu a uzavírací ventil otevřený, bude vzduch nasáván dovnitř, když bude potrubí chladiva demontováno, což způsobí abnormální tlak během chladivového cyklu a může vést k poškození zařízení a dokonce k úrazu.
- Klimatizační jednotku nezapomeňte uzemnit. Jednotku je zakázáno uzemňovat k potrubí, hromosvodu či telefonnímu vedení. Nesprávné uzemnění může způsobit úraz elektrickým proudem. 
- Nezapomeňte nainstalovat jistič proti zemnímu spojení. Nebude-li jistič instalován, hrozí riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

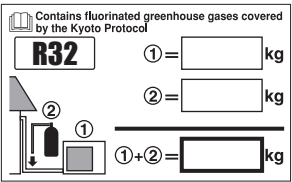

# Bezpečnostní opatření

## ⚠ VAROVÁNÍ

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Neinstalujte klimatizaci na místa, kde může dojít k úniku hořlavých plynů. V případě úniku plynu může tento po nahromadění v blízkosti klimatizace zapříčinit poškození zařízení.</li> </ul>	⊘
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Postupujte dle pokynů v tomto instalačním návodu a nainstalujte vypouštěcí potrubí, aby se zajistilo patřičný odvod kondenzátu a zaizolujte potrubí, aby se zabránilo kondenzaci. Nesprávně instalované vypouštěcí potrubí může způsobit únik vody v interiéru a škody na majetku.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utáhněte převlečnou matici podle předepsané metody pomocí momentového klíče. Pokud je převlečná matice příliš utažena, může po delší době použití prasknout a způsobit únik chladiva.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vždy realizujte odpovídající opatření tak, aby se venkovní jednotka nemohla stát úkrytem malých zvířat. Malá zvířata mohou svým dotykem s elektrickými částmi způsobit poruchu, kouř nebo požár. Poučte prosím zákazníka o nutnosti udržování čistoty v okolí jednotky.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teplota okruhu chladiva bude vysoká. Vedte prosím propojovací vodič mezi jednotkami mimo měděné trubky, které nejsou tepelně izolovány.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tento spotřebič je určen k použití odborníky nebo školenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a na farmách, nebo pro komerční a domácí použití určenými osobami.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hladina akustického tlaku je nižší než 70 dB(A).</li> </ul>	

## Příslušenství

Příslušenství dodávané s venkovní jednotkou:

(A) Instalační návod	1	(B) Vypouštěcí přípojka (modely s tepelným čerpadlem)	1
(C) Štítek pro označení náplně chladiva 	1		
(D) Vícejazyčný štítek pro označení fluorovaných skleníkových plynů 	1		

# Bezpečnostní opatření pro výběr místa instalace

- 1) Zvolte dostatečně pevné místo, které unese hmotnost a vydrží vibrace jednotky a na kterém nebude hluk provozu zesilován.
- 2) Zvolte místo, na kterém horký vzduch vypouštěný z jednotky nebo hluk provozu jednotky nebude obtěžovat sousedy uživatele.
- 3) Vyhněte se místům blízko ložnice a podobných místností, aby hluk provozu jednotky nezpůsobil žádné potíže.
- 4) Musí být zajištěn dostatečný prostor pro přenos jednotky jak na místo, tak z místa její instalace.
- 5) Musí být zajištěn dostatečný prostor pro průchod vzduchu bez překážek u vstupu a výstupu vzduchu.
- 6) Místo instalace musí být bez možnosti úniku hořlavých plynů z blízkého okolí.
- 7) Instalujte jednotky, napájecí kabely a propojovací vodiče mezi jednotkami minimálně 3 metry od televizních a rozhlasových přijímačů. Splněním tohoto požadavku zabráníte rušení obrazu a zvuku těchto přijímačů. (Šum může být slyšet i když je umístěna ve větší vzdálenosti než 3 metry, a to v závislosti na podmínkách rádiových vln.)
- 8) V pobřežních oblastech nebo na jiných místech se slanou atmosférou síranového plynu může životnost klimatizační jednotky zkracovat koroze.
- 9) Protože se z venkovní jednotky odvádí kondenzát, neumísťujte pod jednotku žádné předměty, které vyžadují uložení v suchu.

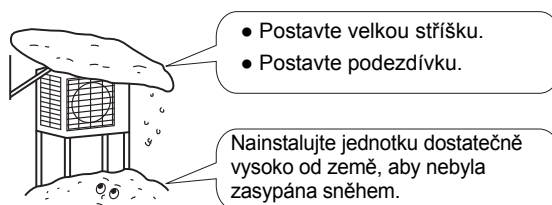
## POZNÁMKA

Jednotky nesmí být instalovány zavěšením ze stropu nebo ukládáním na sebe.

## ⚠ VAROVÁNÍ

Při provozování klimatizačního zařízení při nízké teplotě okolí postupujte dle pokynů uvedených níže.

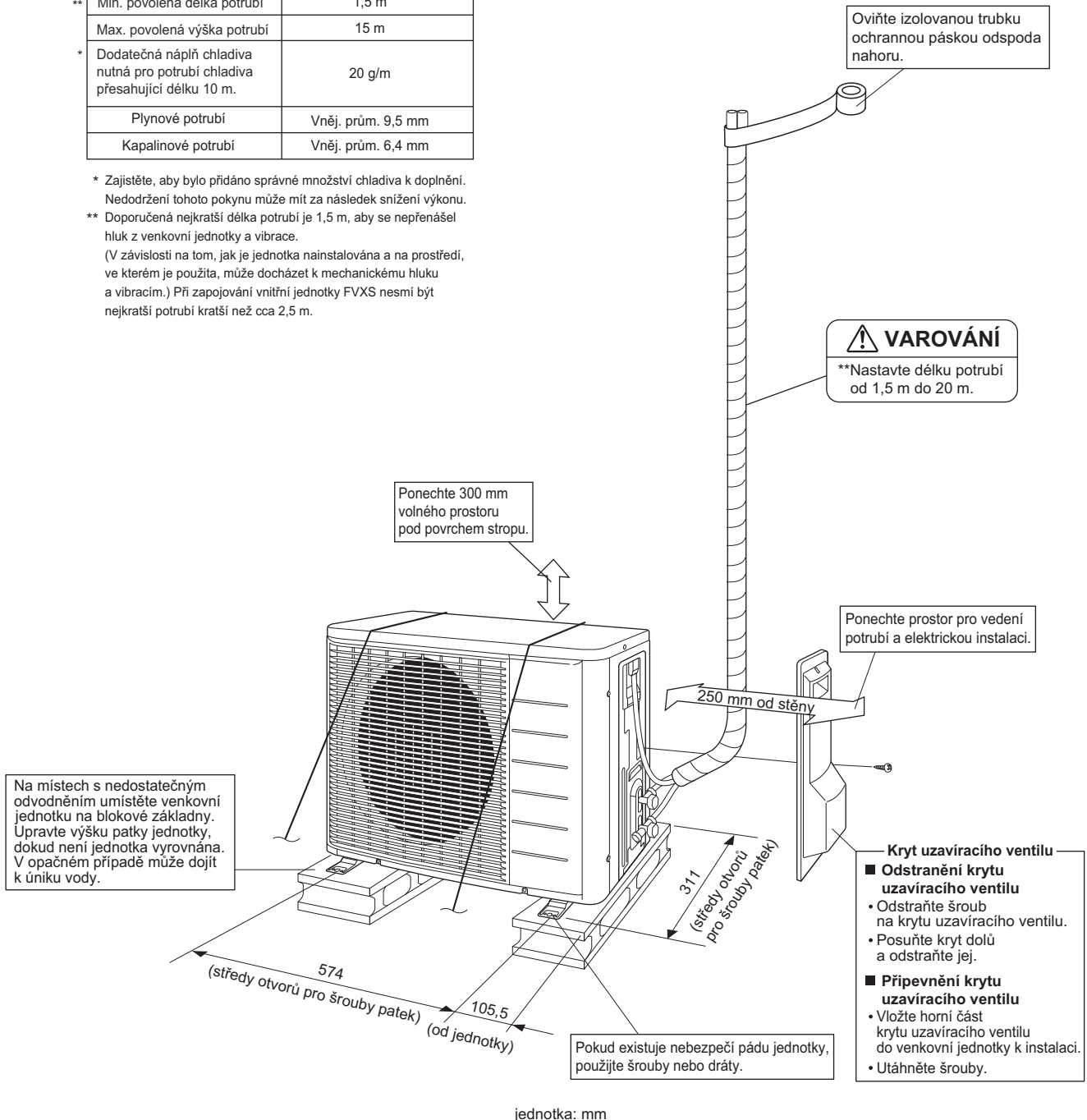
- Aby se zabránilo vystavení jednotky větru, nainstalujte venkovní jednotku stranou sání směrem ke stěně.
- Nikdy neinstalujte venkovní jednotku na místo, kde strana sání může být přímo vystavena větru.
- Aby se zabránilo vystavení jednotky větru, doporučuje se namontovat ochranný plech na stranu výstupu vzduchu venkovní jednotky.
- V oblastech se silným sněžením zvolte takové místo instalace, kde sníh nijak neovlivní provoz jednotky.



# Výkresy instalace venkovní jednotky

Max. povolená délka potrubí	20 m
** Min. povolená délka potrubí	1,5 m
Max. povolená výška potrubí	15 m
* Dodatečná náplň chladiva nutná pro potrubí chladiva přesahující délku 10 m.	20 g/m
Plynové potrubí	Vněj. prům. 9,5 mm
Kapalinové potrubí	Vněj. prům. 6,4 mm

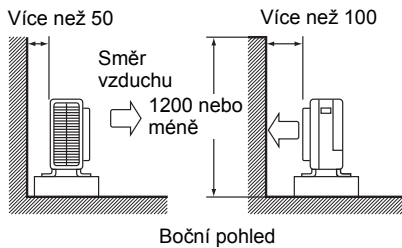
- \* Zajistěte, aby bylo přidáno správné množství chladiva k doplnění. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek snížení výkonu.
- \*\* Doporučená nejkratší délka potrubí je 1,5 m, aby se nepřenášel hluk z venkovní jednotky a vibrace.  
(V závislosti na tom, jak je jednotka nainstalována a na prostředí, ve kterém je použita, může docházet k mechanickému hluku a vibracím.) Při zapojování vnitřní jednotky FVXS nesmí být nejkratší potrubí kratší než cca 2,5 m.



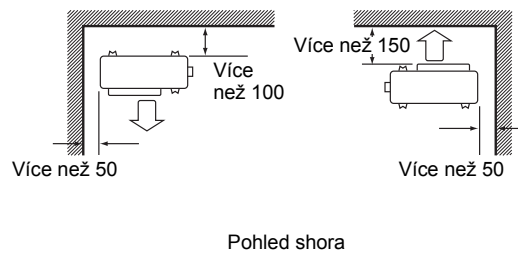
# Pokyny k instalaci

- Tam, kde je stěna nebo jiná překážka v cestě vstupu nebo výstupu vzduchu venkovní jednotky, postupujte podle níže uvedených instalačních pokynů.
- Pro všechny následující instalační vzory musí být výška stěny na výstupní straně 1200 mm nebo méně.

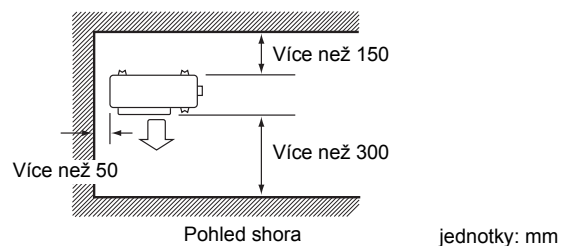
## Stěna na jedné straně



## Stěna na dvou stranách

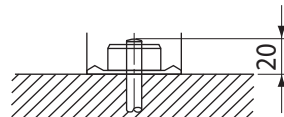


## Stěna na třech stranách



# Bezpečnostní opatření při instalaci

- Zkontrolujte pevnost a vyrovnanost podlahy pro instalaci, aby jednotka po instalaci nezpůsobovala při provozu vibrace nebo hluk.
- Dle nákresu základů dobře jednotku upevněte pomocí základových šroubů. (Připravte 4 sady na trhu dostupných základových šroubů, matic a podložek M8 nebo M10.)
- Nejlepší je zašroubovat základové šrouby, dokud jejich konce nejsou 20 mm nad povrchem základů.



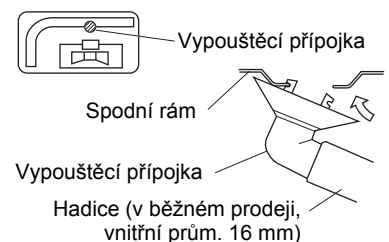
# Instalace venkovní jednotky

## 1. Instalace venkovní jednotky

- 1) Při instalaci venkovní jednotky se řiďte pokyny v části "Bezpečnostní opatření pro výběr místa instalace" a "Výkresy instalace venkovní jednotky."
- 2) Jestliže je nutné zajistit odtokové potrubí, postupujte dle níže uvedených pokynů.

## 2. Odvod vody

- 1) Pro vypuštění použijte vypouštěcí přípojku.
- 2) Pokud vypouštěcí přípojku zakrývá montážní základna nebo podlaha, umístěte další podstavce patek o výšce alespoň 30 mm pod patky venkovní jednotky.
- 3) V chladných oblastech nepoužívejte u venkovní jednotky vypouštěcí hadici. (Mohlo by dojít k zamrznutí vody a omezení topného výkonu jednotky.)



# Instalace venkovní jednotky

## 3. Rozšiřování konců trubek

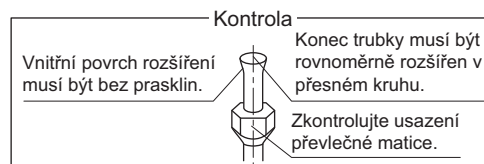
- 1) Uřežte konec trubky pomocí řezáku trubek.
- 2) Odstraňte otřepy s uřezaným koncem směřujícím dolů, aby se piliny a třísky nemohly dostat do trubky.
- 3) Umístěte na trubku převlečnou matici.
- 4) Provedte rozšíření trubky.
- 5) Zkontrolujte, že je rozšíření trubky správně provedeno.



Rozšiřování

Přesně dodržte níže znázorněný rozměr.

<p>Lisování</p>	Nástroj pro rozšiřování konců trubek pro R410A nebo R32	Standardní nástroj pro rozšiřování konců trubek	
	Typ spojky	Typ spojky (pevný typ)	Typ s křídlovou maticí (Imperiální)
A	0–0,5 mm	1,0–1,5 mm	1,5–2,0mm



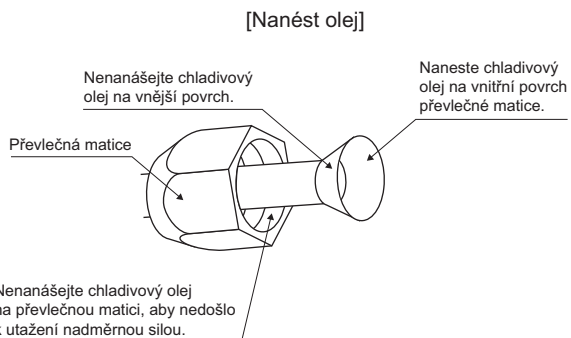
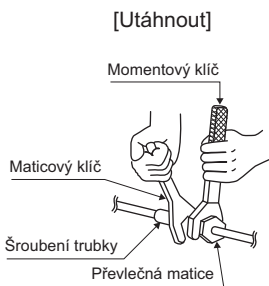
### ⚠ VÝSTRAHA

- Na rozšířenou část nepoužívejte minerální olej.
- Zabráňte vniknutí minerálního oleje do systému. Snížila by se životnost jednotek.
- Nikdy nepoužívejte potrubí, které bylo již použito pro předchozí instalace. Používejte pouze díly dodané s jednotkou.
- Kvůli garanci životnosti nikdy k této jednotce R32 neinstalujte sušičku.
- Vysoušecí materiál může rozpouštět a poškozovat systém.
- Nedokonalé rozšíření konců trubek může mít za následek únik plynného chladiva.

## 4. Chladivové potrubí

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Použijte převlečnou matici upevněnou k hlavní jednotce. (Aby se zabránilo prasknutí matice stárnutím.)
  - Aby se zabránilo úniku plynu, naneste chladivový olej pouze na vnitřní povrch rozšíření. (Používejte chladivový olej pro R410A nebo R32.)
  - Při utahování převlečných matic použijte momentové klíče, aby se zabránilo poškození matic a únikům plynu.
- Vyrovnejte středy obou rozšíření (kuželek) a utáhněte matice rukou o 3 nebo 4 otočky. Poté je pevně dotáhněte momentovými klíči.



Utahovací moment převlečné matice	
Plynová strana	Kapalinová strana
3/8 palce	1/4 coulu
32,7–39,9 N • m (333–407 kgf • cm)	14,2–17,2 N • m (144–175 kgf • cm)

Utahovací moment krytu ventilu	
Plynová strana	Kapalinová strana
3/8 palce	1/4 coulu
21,6–27,4 N • m (220–280 kgf • cm)	21,6–27,4 N • m (220–280 kgf • cm)

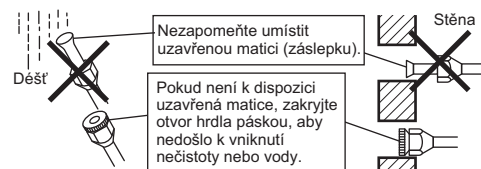
Utahovací moment krytu servisní přípojky
10,8–14,7 N • m (110–150 kgf • cm)



# Instalace venkovní jednotky

## 4-1 Upozornění při manipulaci s potrubím

- 1) Chraňte otevřený konec potrubí před prachem a vlhkostí.
- 2) Veškeré ohyby potrubí musí být co možná nejmírnější. Pro ohýbání používejte ohýbačku trubek.

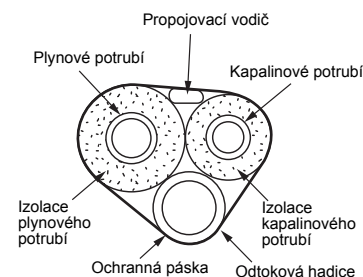


## 4-2 Volba mědi a tepelné izolace

Když používáte komerční měděné potrubí a armatury, dodržujte následující pokyny:

- 1) Izolační materiál: Polyetylénová pěna  
Intenzita přestupu tepla: 0,041 až 0,052 W/mK (0,035 až 0,045 kcal/mh°C)  
Povrch chladivového potrubí dosahuje teploty až 110°C.  
Zvolte takové materiály tepelné izolace, které vydrží tuto teplotu.
- 2) Provedte izolaci jak plynového, tak kapalinového potrubí a zajistěte rozměry izolace uvedené níže.

Plynová strana	Kapalinová strana	Tepelná izolace plynového potrubí	Tepelná izolace kapalinového potrubí
Vněj. prům. 9,5 mm	Vněj. prům. 6,4 mm	Vnitř. prům. 12–15 mm	Vnitř. prům. 8–10 mm
Minimální poloměr ohybu		Tloušťka min. 10 mm	
30 mm nebo více			
Tloušťka 0,8 mm (C1220T-O)			

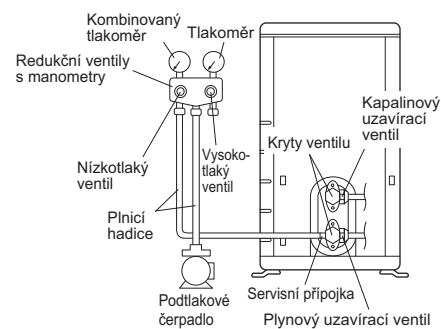


- 3) Použijte samostatnou tepelnou izolaci potrubí pro plyné chladivo a pro kapalně chladivo.

## 5. Odsátí vzduchu pomocí podtlakového čerpadla a kontrola úniku plynu

### ⚠ VÝSTRAHA

- Do chladicího cyklu nepřidávejte žádné jiné chladivo, než předepsané chladivo (R32).
  - Když dojde k úniku plyného chladiva, vyvětrejte místnost co možná nejdříve a co možná nejdéle.
  - Chladivo R32, stejně jako ostatní chladiva, musí být vždy regenerováno a nikdy nesmí být vypouštěno do okolního prostředí.
  - Používejte podtlakové čerpadlo výhradně pro R32 nebo R410A. Používání stejného podtlakového čerpadla pro různá chladiva může mít za následek poškození podtlakového čerpadla nebo jednotky.
  - Používejte nástroje pro chladivo R32 nebo R410A (např. redukční ventily, plnicí hadice nebo adaptér podtlakového čerpadla).
- Jakmile je instalace potrubí dokončena, je nutné provést odvzdušnění a zkontrolovat, zda nedochází k únikům plynu.
  - Jestliže používáte přídavné chladivo, proveďte odsátí vzduchu z potrubí chladiva a z vnitřní jednotky pomocí podtlakového čerpadla a pak proveďte plnění přídavného chladiva.
  - K ovládání dřívku uzavíracího ventilu použijte klíč s šestihrannou hlavou (4 mm).
  - Veškeré spoje potrubí chladiva musí být utaženy momentovým klíčem a předepsaným utahovacím momentem.



- 1) Připojte vystupující stranu plnicí hadice (z redukčního ventilu s manometrem) k servisní přípojce plynového uzavíracího ventilu.
- 2) Úplně otevřete nízkotlaký ventil (Lo) a úplně zavřete vysokotlaký ventil (Hi) redukčního ventilu.  
(Vysokotlaký ventil následně nevyžaduje žádnou obsluhu.)
- 3) Proveďte podtlakové odsávání a ujistěte se, že kombinovaný tlakoměr udává hodnotu  $-0,1 \text{ MPa}$  ( $-76 \text{ cmHg}$ )\*1.
- 4) Zavřete nízkotlaký ventil (Lo) redukčního ventilu s manometrem a zastavte podtlakové čerpadlo.  
(Udržujte tento stav po dobu několika minut, abyste se ujistili, že se ukazatel kombinovaného tlakoměru neposune zpět.)\*2.
- 5) Sundejte krytý z kapalinového uzavíracího ventilu a plynového uzavíracího ventilu.

# Instalace venkovní jednotky

- Pomocí šestihranného klíče otevřete kapalinový uzavírací ventil otočením jeho dřívku o 90° proti směru hodinových ručiček. Po 5 sekundách ventil zavřete a zkontrolujte únik plynu. S použitím mýdlové vody zkontrolujte únik plynu z rozšíření konců trubek vnitřní jednotky, rozšíření konců trubek venkovní jednotky a z vřeten ventilů. Po dokončení kontroly odstraňte veškerou mýdlovou vodu.
- Odpojte plnicí hadici ze servisní přípojky uzavíracího ventilu plynu a pak úplně otevřete uzavírací ventily kapaliny a plynu. (Nepokoušejte se otáčet dřívkem ventilu za jeho doraz.)
- Utáhněte kryty ventilů a kryty servisních přípojek pro uzavírací ventily kapaliny a plynu momentovým klíčem předepsanými utahovacími momenty.

\*1. Délka potrubí vs. doba provozu podtlakového čerpadla.

Délka potrubí	Až 15 m	Více než 15 m
Doba provozu	Nejméně 10 min.	Nejméně 15 min.

\*2. Pokud se ukazatel kombinovaného tlakoměru posune zpět, může být v chladivu obsažena voda nebo mohlo dojít k uvolnění potrubního spoje. Zkontrolujte všechny spoje potrubí a dle potřeby dotáhněte matice, poté zopakujte kroky 2) až 4).

## 6. Doplnění chladiva

Na typovém štítku zařízení zkontrolujte typ chladiva, které se má použít.

**Plnění provádějte z plynového potrubí v kapalné formě.**

### Důležité informace ohledně použitého chladiva

Tento produkt obsahuje fluorované skleníkové plyny podléhající Kjótskému protokolu. Tyto plyny nevypouštějte do ovzduší.

Typ chladiva: **R32**

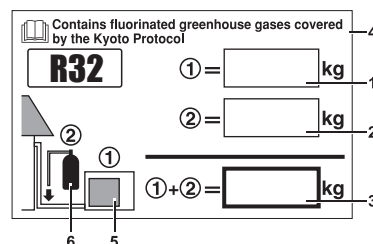
GWP<sup>(1)</sup> hodnota: **675**      <sup>(1)</sup>GWP = potenciál globálního oteplování

Vyplňte prosím nesmazatelným inkoustem,

- ① tovární náplň chladiva ve výrobku,
- ② doplňující množství chladiva naplněného v místě instalace a
- ① + ② celkovou náplň chladiva

na štítku chladiva dodaném s tímto výrobkem.

Vyplněný štítek musí být nalepen v blízkosti plnicí přípojky chladiva výrobku (např. na vnitřní stranu krytu uzavíracího ventilu).



1 tovární náplň chladiva ve výrobku: viz typový štítek jednotky

2 dodatečná náplň chladiva doplněno v místě instalace

3 celková náplň chladiva

4 Obsahuje fluorované skleníkové plyny podléhající Kjótskému protokolu

5 venkovní jednotka

6 láhev na chladivo a rozdělovací potrubí pro plnění

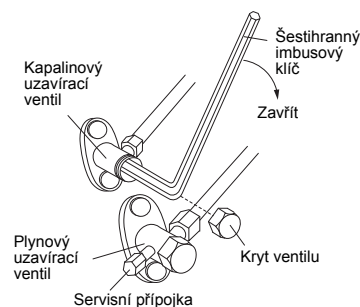
### POZNÁMKA

Národní implementace směrnic EU u některých fluorovaných skleníkových plynů může vyžadovat jejich uvedení v příslušném oficiálním jazyce na jednotce. Proto je s jednotkou dodáván vícejazyčný štítek označující fluorované skleníkové plyny. Pokyny pro nalepení jsou znázorněny na zadní straně tohoto štítku.

# Funkce odčerpání

Když provádíte přemístění nebo likvidaci jednotky, nezapomeňte odčerpat chladivo, aby nebylo jeho únikem ohroženo životní prostředí.

- 1) Sundejte kryt z kapalinového uzavíracího ventilu a plynového uzavíracího ventilu.
- 2) Spusťte režim nuceného chlazení.
- 3) Po uplynutí 5 až 10 minut uzavřete kapalinový uzavírací ventil pomocí šestihranného klíče.
- 4) Po 2 až 3 minutách zavřete plynový uzavírací ventil a zastavte režim nuceného chlazení.



## Režim nuceného chlazení

### ■ Pomocí spínače Zapnuto/Vypnuto vnitřní jednotky

Stiskněte a podržte spínač Zapnuto/Vypnuto vnitřní jednotky alespoň na 5 sekund. (Jednotka se spustí.)

- Režim nuceného chlazení se automaticky vypne přibližně po 15 minutách. Chcete-li provoz vypnout, stiskněte tlačítko "ZAP/VYP" vnitřní jednotky.

### ■ Pomocí dálkového ovladače vnitřní jednotky

- Přečtěte si prosím informace o postupu v části "Zkušební provoz z dálkového ovladače" instalační příručky, která je přiložena k vnitřní jednotce. Nastavte prosím provozní režim na "chlazení".

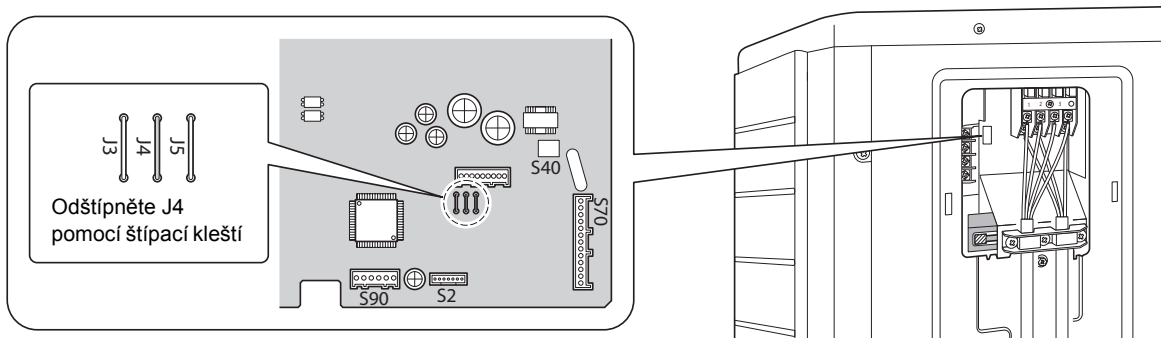
## ⚠ VAROVÁNÍ

- Při stisknutí spínače se nedotýkejte svorkovnice. Je zde vysoké napětí, takže by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Po uzavření kapalinového uzavíracího ventilu uzavřete do 3 minut plynový uzavírací ventil, poté vypněte nucené chlazení.

# Nastavení pro technické prostory (chlazení při nízkých venkovních teplotách)

Tato funkce je navržena například pro vybavení nebo počítačové místnosti. Nikdy nesmí být použita pro obytné nebo kancelářské prostory, kde se nachází osoby.

- 1) Přerušení propojky 4 (J4) na obvodové desce rozšíří provozní rozsah až na  $-15^{\circ}\text{C}$ . Funkce se však vypne, pokud venková teplota klesne pod  $-20^{\circ}\text{C}$  a spustí se, jakmile teplota opět vzroste.



## ⚠ VAROVÁNÍ

- Jestliže je venková jednotka nainstalována v místě, kde je tepelný výměník jednotky vystaven působení přímého větru, zajistěte stěnu, která jej bude chránit.
- Vnitřní jednotka může vytvářet přerušovaný hluk v důsledku zapínání a vypínání venkovního ventilátoru při použití nastavení pro technické místnosti.
- Neumísťujte zvlhčovače nebo jiné předměty, které by mohly zvýšit vlhkost v místnostech, kde se používá nastavení pro technické místnosti. Zvlhčovač může způsobit kondenzaci a stříkání kapek z výstupního otvoru vnitřní jednotky.
- Přerušení propojky 4 (J4) nastaví ventilátor vnitřní jednotky na nejvyšší pozici. Upozorněte na to uživatele.

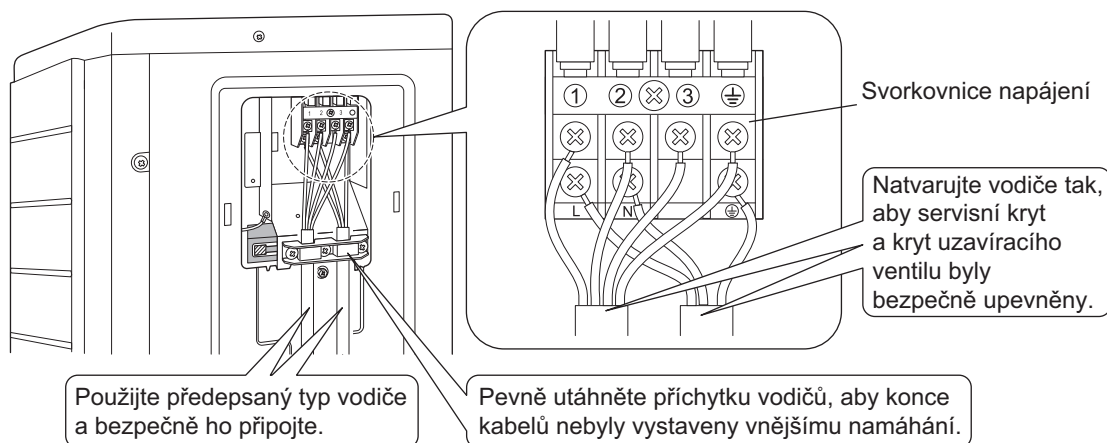
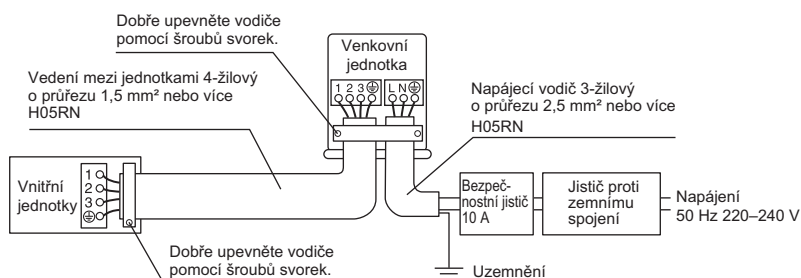
# Vodiče

## ⚠ VÝSTRAHA

- Nepoužívejte propojené vodiče, splétané vodiče, prodlužovací kabel nebo přípojky starburst. Může dojít k přehřátí, zásahu elektrickým proudem nebo požáru.
- Nepoužívejte uvnitř výrobku místně zakoupené elektrické díly. (Neprovádějte větvení napájení pro čerpadlo kondenzátu, např. ze svorkovnice.) Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Nezapomeňte nainstalovat detektor zemního spojení. (Takový, který dokáže zvládnout vyšší harmonické proudy.) (Tato jednotka používá invertor (měnič), což znamená, že musí být použit detektor zemního spojení schopný zvládat harmonické proudy, aby se zabránilo poruše samotného detektoru.)
- Použijte jistič s odpojením všech pólů se vzdáleností mezi kontakty alespoň 3 mm.
- Nezapojujte k vnitřní jednotce napájecí vodič. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

- Nezapínejte bezpečnostní jistič, dokud nejsou veškeré práce hotovy.

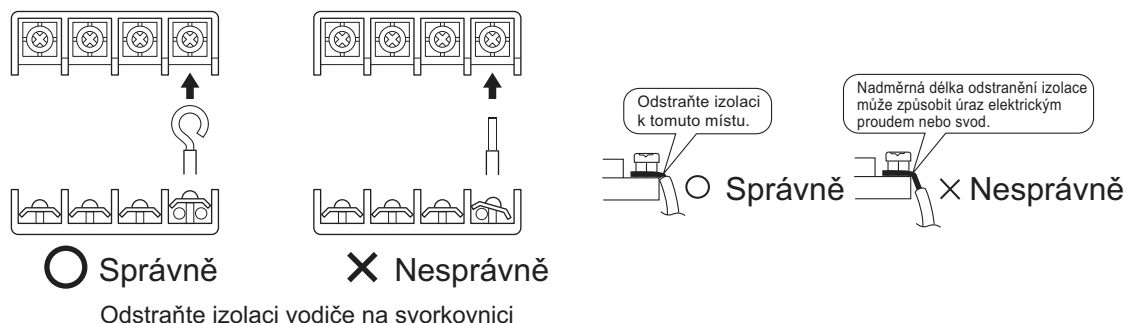
- 1) Odstraňte izolaci z vodiče (20 mm).
- 2) Připojte propojovací vodiče mezi vnitřní a venkovní jednotkou tak, aby se shodovala čísla na svorkovnicích. Pevně utáhněte šrouby svorek. Pro utahování šroubů doporučujeme použít plochý šroubovák. Šrouby jsou součástí svorkovnice.



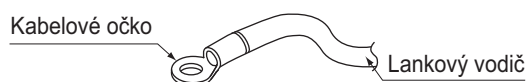
Při připojování vodiče k napájecí svorkovnici dodržujte níže uvedené pokyny. Bezpečnostní opatření pro napájecí vedení.

## ⚠ VAROVÁNÍ

- Když připojujete ke svorkovnici jednožilové vodiče, provádějte jejich zkroucení. Nesprávně provedené zapojení může způsobit nahromadění tepla a požár.






- Pokud je nutné použít lankové vodiče, použijte pro jejich připojení ke svorkovnici kabelová očka. Umístěte lisovací koncovku s kabelovým očkem až na krytou část vodiče a dobře ji připevněte na místo.



- 3) Potáhnutím za vodič zkontrolujte, že se nerozpojí. Poté připevněte vodič pomocí šroubovací přichytky.

# Vodiče

## Schéma zapojení

	: Svorkovnice
	: Konektor
	: Přípojka

BLK	: Černá
BLU	: Modrá
BRN	: Hnědá
GRN	: Zelená
GRY	: Šedá

<b>Poznámky</b>	: Požadavky na napájení jednotky viz typový štítek.
	: TO INDOOR UNIT
	: POWER SUPPLY
	: IN CASE OF COOLING ONLY TYPE
	: OUTDOOR
	: CONDENSER
	: DISCHARGE



	: Místní elektrická instalace
	: Konektor relé
	: Svorka

ORG	: Oranžová
RED	: Červená
WHT	: Bílá
YLW	: Žlutá

K	vnitřní jednotce
	Napájení
	V případě typu pouze s chlazením
	Venkovní
	Kondenzátor
	Výstupní

## Tabulka součástí pro schéma zapojení

AC1,AC2,E1,E2, HA1,HA2,HL2,HL3, HN2,HN3,HR1,HR2, S,S10,S11,S20,S40, S70,S80,S90,S100, S110,X11A,X12A, X13A.....	Konektor
C5,C6,C119.....	Kondenzátor
DB1~DB3.....	Diodový můstek
FU1,FU2,FU3.....	Pojistka
IPM.....	Inteligentní napájecí modul
L.....	Fáze
L1.....	Cívka
L1R.....	Tlumivka
M1C.....	Motor kompresoru
M1F.....	Motor ventilátoru

MRCW,MRM10, MRM20,MR30.....	Magnetické relé
N.....	Nulový
Q1.....	Dvojpólový tranzistor s izolovaným hradlem (IGBT)
Q1L.....	Ochrana proti přetížení
PCB1,PCB2.....	Karta
R1T,R2T,R3T.....	Termistor
SA1.....	Pojistka proti rázovému proudu
V1,V2,V3.....	Varistor
X1M.....	Svorkový pásek
Y1E.....	Cívka elektronického expanzního ventilu
Y1S.....	Reverzní elektromagnetický ventil
Z1C~Z3C.....	Šumový filtr (feritové jádro)
	Ochranné uzemnění
	Uzemnění

# Zkušební provoz a zkoušky

## 1. Zkušební provoz a zkoušky

1-1 Změřte napájecí napětí a ujistěte se, že spadá do stanoveného rozsahu.

1-2 Zkušební provoz by měla být proveden v režimu chlazení nebo topení.

• V režimu chlazení zvolte nejnižší programovatelnou teplotu; v režimu topení zvolte nejvyšší programovatelnou teplotu.

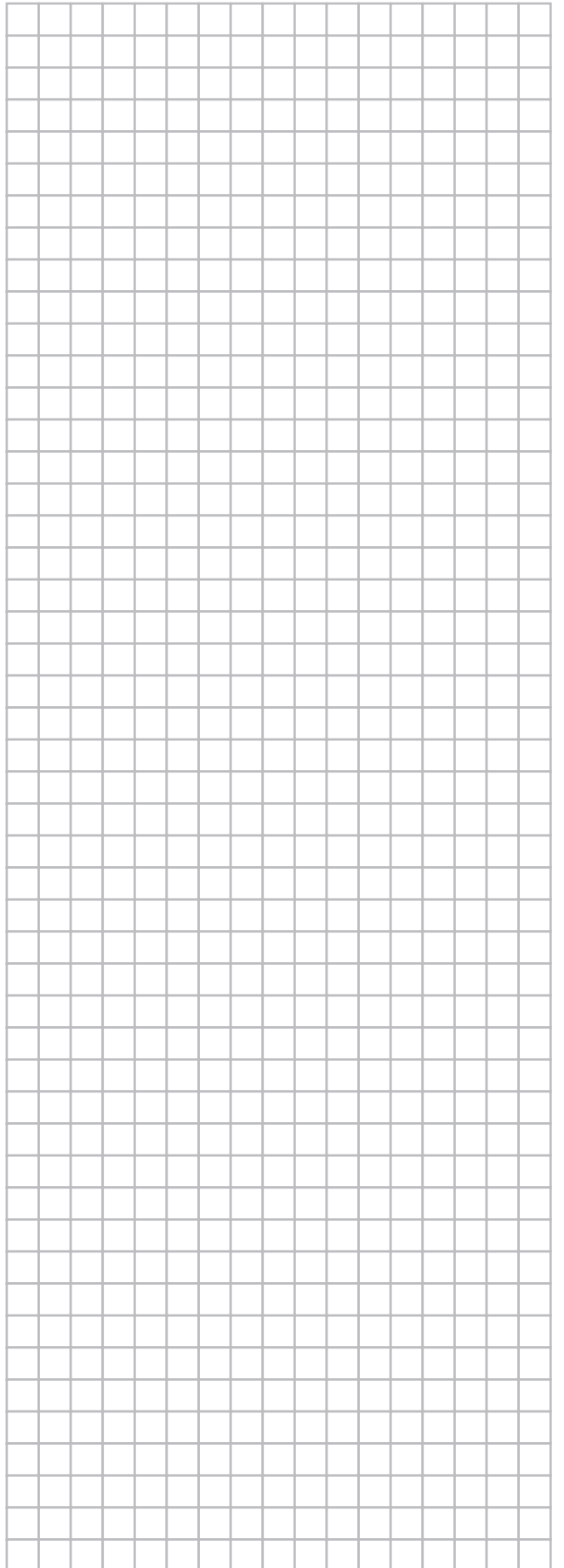
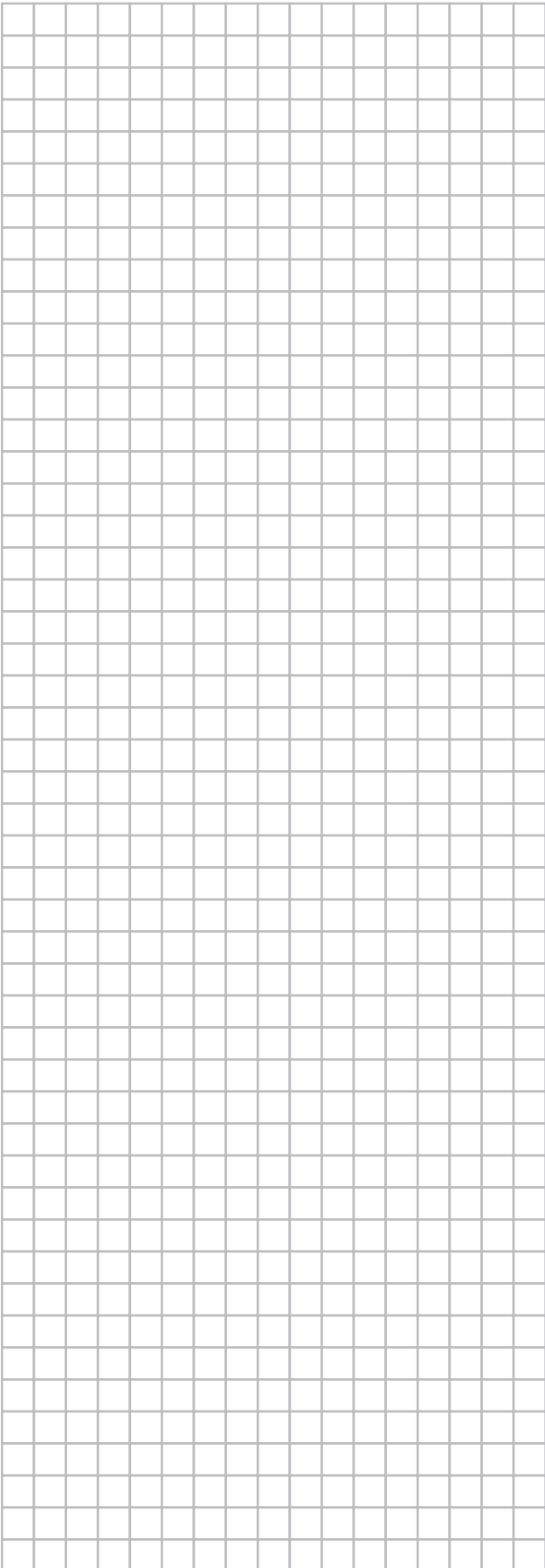
- 1) Zkušební provoz může být zrušen v kterémkoliv režimu v závislosti na pokojové teplotě.
- 2) Pod dokončení zkušebního provozu nastavte teplotu na normální úroveň (26°C až 28°C v režimu chlazení, 20°C až 24°C v režimu ohřevu).
- 3) Z důvodů ochrany systém zablokuje opětovné spuštění činnosti po dobu 3 minut po vypnutí.

1-3 Proveďte zkušební provoz podle návodu k obsluze, abyste se ujistili, že všechny funkce (například pohyb mřížky) a součásti pracují správně.

- Klimatizační jednotka vyžaduje v pohotovostním režimu malé množství energie. Jestliže plánujete, že systém nebude určitou dobu po instalaci používán, odpojte jistič, aby nedocházelo ke zbytečnému odběru elektrické energie.
- Jestliže jistič vypne napájení klimatizačního zařízení, systém po obnovení napájení obnoví původní provozní režim.

## 2. Zkušební položky

Zkušební položky	Příznak	Kontrola
Vnitřní a venkovní jednotky jsou nainstalovány správně na pevných základech.	Pád, vibrace, hluk	
Žádný únik plynného chladiva.	Nekompletní funkce chlazení/ vytápění	
Plynové a kapalinové potrubí chladiva a odtoková prodlužovací hadice vnitřní jednotky jsou tepelně izolovány.	Únik vody	
Vypouštěcí potrubí je správně nainstalováno.	Únik vody	
System je řádně uzemněný.	Elektrický svod	
Pro propojení jednotek jsou použity předepsané vodiče.	Nefungující nebo spálené	
Sání nebo výstup vzduchu vnitřní nebo venkovní jednotky mají zajištěn volný průchod vzduchu.	Nekompletní funkce chlazení/ vytápění	
Uzavírací ventily jsou otevřeny.	Nekompletní funkce chlazení/ vytápění	
Vnitřní jednotka správně přijímá příkazy z dálkového ovladače.	Nepracuje	



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin

3P386697-1B 2014.10